

Vụ đổ dầu Deepwater Horizon/Mississippi Canyon ô số 252

Ưu tiên hàng đầu của OSHA là bảo đảm rằng công tác đáp ứng trước vụ đổ dầu và công việc dọn dẹp được thực hiện một cách an toàn, hiệu quả và thành công nhất. Tài liệu này nhằm cung cấp các thông tin cần bản về cách điều hành chung, những rủi ro, huấn luyện và bảo vệ công nhân. Nếu quý vị không biết chắc hoặc nghĩ rằng công việc mình đang làm không an toàn, **HÃY NGƯNG** và **HỎI** giám thị. Quý vị có thể gọi cho một trong những Văn phòng của OSHA ở vùng vịnh trong giờ làm việc hoặc gọi số 1-800-321-OSHA (6742) hoặc máy TTY 1-877-889-5627 để biết thêm.

OSHA - Florida :

Ft. Lauderdale 954-424-0242
Jacksonville 904-232-2895
Tampa 813-626-1177

OSHA - Louisiana:

Baton Rouge 225-298-5458

OSHA – Mississippi:

Jackson 601-965-4606

OSHA – Alabama:

Mobile 251-441-6131

OSHA – Texas:

Corpus Christi 361-888-3420

Bắc Houston 281-591-2438

Nam Houston 281-286-0583

Đường dây nóng của BP:

Người tình nguyện: 866-448-5816

Huấn luyện: 866-647-2338

Chương trình đi vớt dầu của BP

(Vessels of Opportunity Program):
281-366-5511

Những công việc và những rủi ro khi lao động dọc bờ hay trên tàu là gì?

Nếu quý vị tham gia vào việc đáp ứng và dọn dẹp dầu bị phơi nắng, quý vị có thể làm những công việc sau đây:

- Đặt hoặc thu hồi các hàng rào nổi
- Hốt hoặc bơm dầu (trong bờ)
- Bốc dỡ hàng rào nổi, hàng tiếp tế và người
- Rửa tàu bằng nước phun mạnh
- Thu nhặt các mảnh vụn dính dầu
- Làm các việc dọn dẹp trong bờ khác
- Cho tàu khởi hành hoặc cập vào bến hoặc cả hai việc

Các rủi ro từ các công việc này có thể gồm:

- Căng thẳng do nhiệt độ nóng – có thể đi từ kiệt sức vì nóng (nhức đầu, chóng mặt, yếu người, ngất xỉu) cho đến đột quỵ vì nóng (da nóng, khô; không còn chảy mồ hôi; đầu óc lẫn lộn). Đột quỵ vì nhiệt độ nóng là chuyện khẩn cấp cần phải chăm sóc ngay.
- Cháy nắng và ngộ độc vì nắng
- Khó chịu nơi da và mắt hoặc ngứa ngáy (bệnh ngoài da) vì tiếp xúc với dầu bị phơi nắng
- Vết cắt, bong gân hoặc các loại thương tật khác
- Chết chìm
- Bị các loại máy móc, thiết bị va phải
- Rủi ro về giao thông và tai nạn xe cộ
- Vết cắn do rắn, kiến lửa, muỗi, sấu bọ và cá sấu
- Sét đánh và thời tiết khắc nghiệt
- Đau lưng do khuôn vác
- Tiếng động ồn ào
- Kiệt sức và mệt mỏi do làm việc nhiều giờ và công việc khó khăn

Có gặp bất kỳ rủi ro kể trên hay không còn tùy thuộc quý vị thực sự làm việc gì và làm ở đâu. Ví dụ, căng thẳng do nhiệt độ nóng là rủi ro thực sự khi hoạt động ngoài trời, vì thời tiết nóng và ẩm. Nếu quý vị kéo những rào nổi dính dầu, thì tiếp xúc với dầu phơi nắng, chết chìm, và đau lưng cũng là chuyện đáng lo.

Người chủ thuê mượn quý vị bắt buộc phải làm gì?

1. **Huấn luyện cho quý vị** bằng ngôn ngữ quý vị có thể hiểu được về những rủi ro trong công việc. Quý vị phải được huấn luyện trước khi bắt đầu công việc. Người chủ phải xác định loại và thời gian huấn luyện quý vị cần. Các bài học được dựa trên công việc và những hiểm nguy của việc.

OSHA đã làm việc sát với BP để đoan chắc là địa điểm huấn luyện hội đủ điều kiện của OSHA. Muốn tham gia dọn dẹp đổ dầu, quý vị phải được huấn luyện bởi những giảng viên được chấp nhận để huấn luyện trong vụ này. Các lớp học đều **miễn phí**. Muốn biết thêm thông tin về huấn luyện xin gọi số 866-647-2338. Sau khi học xong, quý vị sẽ nhận được một thẻ để xác nhận quý vị đã được huấn luyện.

Người tình nguyện cũng phải được bảo vệ. Muốn biết thêm, gọi đường dây nóng BP 866-448-5816

Nếu quý vị:	Quý vị phải được:
Làm công việc KHÔNG tiếp xúc với các chất dính dầu đổ	Học 1 tiếng rưỡi [Lớp số 2 – Những trông đợi của nhà thầu (kể cả hướng dẫn về sức khỏe và an toàn căn bản)]
Làm công việc dọn dẹp bờ biển nhiễm dầu hoặc làm việc trên tàu có liên quan đến việc thu hồi số dầu bị phơi nắng	Học 4 tiếng [Lớp số 3 – Dọn dẹp dầu đổ sau khi xảy ra trường hợp khẩn cấp (kể cả hướng dẫn về sức khỏe và an toàn căn bản cộng với bài nói về những trông đợi của nhà thầu)] GHI CHÚ: Các công nhân này sẽ được trông coi bởi người đã qua ít nhất 40 giờ huấn luyện về hoạt động với chất nguy hiểm.

2. Lập ra những cách làm việc an toàn và phát cho quý vị những dụng cụ bảo hộ lao động (PPE) để quý vị làm việc được an toàn. Cách làm việc và đòi hỏi về PPE tùy thuộc vào rủi ro của từng công việc.

Ví dụ về những cách làm việc an toàn mà người chủ phải có để bảo vệ quý vị như:

- Có nhiều lần nghỉ giải lao trong suốt ca làm việc để giúp chống lại căng thẳng do trời nóng. Cung cấp khu vực có bóng mát để nghỉ ngơi và giải lao. Cung cấp cho quý vị nước uống trong suốt ca. Cung cấp kem thoa chống nắng để khỏi cháy da hoặc ngộ độc vì ánh nắng.
- Huấn luyện để quý vị có thể khuân vác những vật nặng một cách an toàn, phải có dụng cụ khuân vác thích hợp và có đủ người để khuân vác những vật nặng.
- Phải có chậu thau, bàn chải, nước và xà phòng; hướng dẫn quý vị cách chùi rửa dụng cụ PPE trước khi cởi ra.

Nhiều công việc đòi hỏi phải có dụng cụ PPE chuyên biệt. Nói chung, người chủ phải cung cấp PPE và phải huấn luyện cho quý vị biết cách dùng. Ví dụ về công việc và PPE như:

- Đối với những công việc không tiếp xúc với dầu, ví dụ như nhặt những mảnh vụn sạch dọc bờ biển, người chủ phải đưa quý vị **găng tay lao động**.
- Đối với những công việc liên quan đến mảnh vụn có dầu và những công việc phải tiếp xúc với dầu và các hóa chất khác, người chủ phải đưa quý vị thêm dụng cụ PPE, ví dụ **găng tay, giày cao cổ, và quần áo phủ khắp người có thể chống dầu hoặc các hóa chất khác**.
- Đối với những công việc trên tàu, trên bến hoặc các khu vực khác có rủi ro chết chìm, người chủ phải cấp **áo phao (dụng cụ cá nhân để nổi trên mặt nước)**.

Người chủ phải xác định những cách làm việc an toàn và những dụng cụ PPE thích hợp cho từng công việc. Thông tin này phải được cung cấp cho quý vị trong khi huấn luyện. Muốn biết thêm thông tin xin xem tài liệu OSHA/National Institute for Environmental Health Science (NIEHS) [Safety and Health Awareness for Oil Spill Cleanup Workers](https://www.osha.gov/Publications/Oil_Spill_Booklet_05.11_v4.pdf) (https://www.osha.gov/Publications/Oil_Spill_Booklet_05.11_v4.pdf) và vào trang mạng về đổ dầu của OSHA tại địa chỉ <https://www.osha.gov/oilspills/index.html>.

3. Áp dụng kế hoạch về bảo vệ sức khỏe và an toàn tại chỗ và thông báo kế hoạch đó cho quý vị biết. Kế hoạch này phải có thông tin về những rủi ro của công việc và địa điểm làm việc, và nói rõ những chuyện bắt buộc về cách lao động an toàn, dụng cụ bảo hộ cá nhân (PPE), huấn luyện, và phải làm gì trong trường hợp khẩn cấp.

Các đòi hỏi an toàn khác dành cho công nhân đáp ứng và dọn dẹp vụ đổ dầu là gì?

Người chủ phải tuân theo tiêu chuẩn của OSHA về cách đáp ứng khẩn cấp và cách dọn dẹp chất thải nguy hiểm (gọi tắt là HAZWOPER) và các tiêu chuẩn của OSHA cho các rủi ro, dụng cụ, và hoạt động có thể xảy đến cho quý vị tại nơi làm (ví dụ **tiếng động, PPE, và các loại xe nâng**). Quý vị có thể tìm thêm thông tin về các đòi hỏi này trong các tài liệu khác của OSHA và trên trang mạng của OSHA địa chỉ www.OSHA.gov.

Quyền của công nhân

Quý vị có quyền làm việc tại một nơi an toàn. Luật về sức khỏe và an toàn lao động năm 1970 (OSH Act) được ban hành nhằm giúp công nhân khỏi thiệt mạng hoặc bị thương tật trong khi lao động. Luật buộc chủ nhân phải cung cấp cho công nhân các điều kiện lao động không có những nguy hiểm đã được biết. OSHA lập ra và áp dụng các tiêu chuẩn bảo vệ sức khỏe và an toàn tại nơi làm việc. OSHA cũng cung cấp thông tin, huấn luyện, và trợ giúp cho công nhân và chủ nhân. Công nhân có thể nộp đơn khiếu nại để OSHA gửi người đến thanh tra nơi làm việc nếu nghĩ rằng chủ nhân của họ không tuân hành các tiêu chuẩn của OSHA hoặc thấy có những rủi ro nghiêm trọng. Liên lạc OSHA tại số 1-800-321-OSHA (6742) nếu quý vị có thắc mắc hoặc muốn nộp đơn khiếu nại. Chúng tôi sẽ giữ kín các thông tin. Mục đích của chúng tôi là giúp quý vị.

Thông tin này cũng có sẵn để cung cấp cho những người có khuyết tật khi có yêu cầu. Điện thoại có người nói là (202) 693-1999; nếu dùng máy (TTY) xin bấm: (877) 889-5627.

Muốn có thông tin đầy đủ xin liên lạc:



Bộ Lao Động Hoa Kỳ

www.osha.gov
(800) 321-OSHA